

Gebruikershandleiding

Elektrische reciprozaag

61076



Afgebeeld product kan per model enigszins afwijken

Vóór ingebruikname de handleiding en veiligheidsvoorschriften lezen en toepassen!

Onder voorbehoud van technische aanpassingen!

Vanwege constante technische ontwikkelingen kunnen afbeeldingen, het stappenplan en technische gegevens enigszins afwijken.



De informatie in dit document kan te allen tijde zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. Het is niet toegestaan dit document zonder schriftelijke toestemming vooraf te kopiëren of op welke manier dan ook (deels) te vermenigvuldigen. Alle rechten zijn voorbehouden.

WilTec Wildanger Technik GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele fouten in deze gebruiksaanwijzing of de daaraan aangesloten overzichten en schema's.

Hoewel *WilTec Wildanger Technik GmbH* met de grootst mogelijke zorg deze gebruikershandleiding heeft samengesteld, zodat deze volledig, foutloos en actueel is, kunnen fouten niet uitgesloten worden. Heeft u een fout in deze handleiding ontdekt of wilt u ons een tip ter verbetering meedelen, dan vernemen wij deze graag van u.

U kunt een e-mail sturen aan het onderstaand e-mailadres:

service@wiltec.info

of gebruik het contactformulier op onze website:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

De actuele versie van deze handleiding is in meerdere talen te vinden in onze webshop:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Ons postadres is:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler
Duitsland

Indien u een product wilt terugsturen ter reclamatie, reparatie, ruiling of om welke reden dan ook, verzoeken wij u het onderstaand adres te gebruiken. Let op! Om een snelle afhandeling van uw retourzending of ruiling te kunnen verwezenlijken, verzoeken wij u in elk geval ons Serviceteam te contacteren alvorens u het product terugzendt. Gebruik hiervoor het onderstaand adres en/of contactgegevens.

Retouren
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0 - Fax: +49 2403 55592-15



Inleiding

Wij danken u voor de aanschaf van dit hoogwaardig product. Om het risico op ongelukken en letsel zo veel mogelijk uit te sluiten, verzoeken wij u te allen tijde de basisveiligheidsvoorschriften in acht te nemen bij ingebruikname van dit product. Leest u alstublieft deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en stel zeker dat u de inhoud ervan begrepen heeft.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig.



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de reciprozaag in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril wanneer u met dit product werkt.

Toepassingsbereik

Bedoeld gebruik

Dit product betreft een elektrisch apparaat dat door middel van een bewegend zaagblad verschillende materialen kan doorzagen. Met dit apparaat kunnen bijvoorbeeld nauwe hoeken en gebogen lijnen in dunne platen en materialen worden gezaagd. Hout, metaal, kunststof en soortgelijke materialen kunnen naar de richtlijnen en afmetingen uit deze handleiding bewerkt worden. Doordat het apparaat voor- en achterwaartse bewegingen maakt, kan overvloedig zaagsel makkelijk verwijderd worden. Gebruik uitsluitend zaagbladen die door de fabrikant zijn aanbevolen en in deze handleiding zijn aangegeven.

Niet bedoeld gebruik

Het apparaat mag alleen ingezet worden voor de werkzaamheden die in het bovenstaande hoofdstuk beschreven zijn ("Toepassingsbereik"). Alle andere soorten gebruik die hiervan afwijken worden als verkeerd en oneigenlijk gebruik beschouwd.

Het apparaat mag in ieder geval **niet** voor onderstaande doeleinden gebruikt worden:

- het zagen van brandhout;
- het bewerken van asbesthoudende materialen of materialen waar stoffen inzitten welke schade aan de gezondheid zouden kunnen toebrengen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor alle materiële schade en/of personenletsel naar aanleiding van het verkeerd gebruik van het apparaat. De fabrieksgarantie vervalt bij het gebruiken van niet originele onderdelen.

Overige risico's

Ook wanneer het apparaat correct gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's uitgesloten worden. Vanuit de constructie en werkwijze van het apparaat zouden onderstaande situaties en gevaren kunnen ontstaan:

- snijwonden bij in aanraking komen met onafgedekte delen van het zaagblad;
- snijwonden bij in aanraking komen met rondvliegende en/of uitschietende onderdelen naar aanleiding van een gebroken zaagblad;
- slagwonden bij in aanraking komen met terugschietende en rondslingerende van werkstukdelen;
- het (gedeeltelijk) verlies van het gehoor door het niet dragen van verplichte gehoorbeschermers tijdens het werken met het apparaat;
- stroomschokgevaar bij in aanraking komen met elektriciteit naar aanleiding van een defect apparaat, beschadigde stroomkabel of kapotte behuizing;
- uitstoot van schadelijke stof- en houtdeeltjes.



Het niet in acht nemen van de in deze handleiding voorgeschreven instructies en aanwijzingen en een verkeerd gebruik van het apparaat kunnen tot andere onvoorziene risico-situaties leiden.

Beschrijving van het apparaat

Technische gegevens

Type	M1 W-DD16–115
Voeding (V)	230–240
Frequentie (Hz)	50/60
Vermogen (W)	710
Onbelast toerental (^{hef} / _{min})	0–2500
Zaagbladhef (mm)	20
Isolering	Beschermklasse II
Max. snijdiepte (hout) (mm)	115
Toebehoren	1 × elektrisch reciprozaag 1 × zaagblad 125 mm (voor hout) 1 × zaagblad 85 mm (voor metal)
Gewicht (kg)	2,45

Informatie ter vermindering van de vibratie

Waarschuwing: De daadwerkelijke vibratiewaarden kunnen tijdens het gebruik van een aantal factoren afhankelijk zijn die voor het gebruik van de zaag in acht genomen dienen te worden:

- Wordt het apparaat op een correcte manier gebruikt?
- Is het materiaal dat gezaagd gaat worden in orde en mag het gezaagd worden?
- Bevindt het apparaat zich in een gebruiksklare en probleemloze toestand?
- Zijn de handgreep (en eventueel de vibratiegreep) goed aan het apparaat gemonteerd?

Indien u tijdens het werken met het apparaat een onaangenaam gevoel in of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, stop dan direct met uw werkzaamheden. Zorg ervoor dat u genoeg pauzes inlast. Indien u onvoldoende pauzes neemt, kan het voorkomen dat uw armen en handen aan een syndroom gaan leiden.

Maak voordat u begint een schatting van uw werktijd en -belasting. Zorg dat u aan de hand hiervan genoeg pauzes inlast. Op deze manier kan de belastbaarheid gereduceerd worden. Minimaliseer de gevaren die constante vibrerende bewegingen met zich meebrengen. Onderhoud het apparaat conform de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Stel een plan op waarmee u de vibratie zoveel mogelijk kunt reduceren.

Indien u het apparaat regelmatig gebruikt, is het noodzakelijk dat u anti-vibratietoehoren aanschaft. Raadpleeg hiervoor de verkoper.

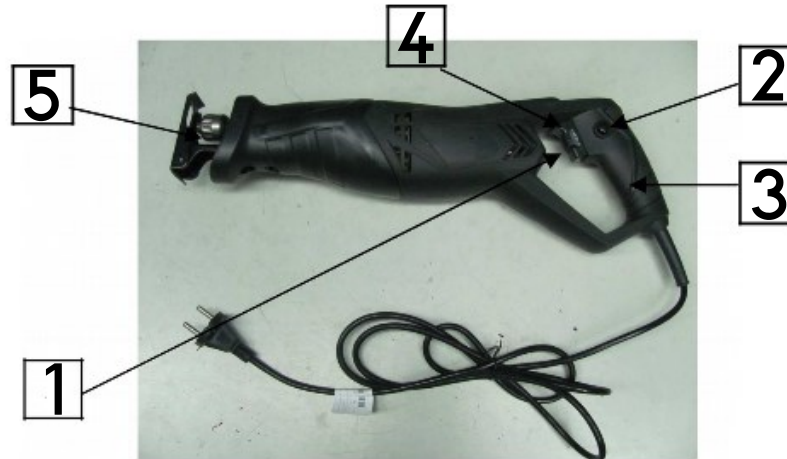
Gebruik het apparaat niet bij temperaturen van of onder de 10 °C.

Informatie ter vermindering van het geluid

Een bepaalde geluidsproductie van het apparaat is normaal en niet te voorkomen. Zorg daarom ervoor dat u op geschikte en toegestane tijden met het apparaat werkt. Werkzaamheden met een grote geluidsproductie kunt u het beste uitstellen tot een geschikt tijdstip. Verkort uw werktijd tot uitsluitend het

noodzakelijke. De gebruiker en omstanders worden allen aangeraden voor hun eigen veiligheid gehoorbeschermers te dragen.

Hoofdcomponenten



Nr.	Betekening	Nr.	Betekening
1	In- en uitschakelaar	4	Toerentalregelaar
2	Vastzetknop	5	Zaagbladhouder
3	Handgreep		

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ Waarschuwing! Lees alle veiligheidsaanwijzingen en -instructies. Het niet in acht nemen van de aanwijzingen kan tot stroomschokken, brand en/of zwaar letsel leiden.

Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. Het begrip 'elektrisch apparaat' wordt gebruikt voor apparaten die met een stroomkabel op het stroomnetwerk aangesloten zijn en met stroom aangedreven worden.

Veiligheid van uw werkplaats

- **Houd uw werkplek opgeruimd en zorg voor voldoende verlichting.** Onopgeruimde en slecht verlichte werkplekken verhogen het risico op ongelukken.
- **Brandgevaar! Explosiegevaar!** Gebruik het apparaat niet in ruimten of omgevingen met explosiegevaar of plaatsen waar brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen opgeslagen zijn. Elektrische apparaten kunnen vonken ontwikkelen die stof of dampen zouden kunnen aansteken.
- **Houd kinderen en omstanders ver van uw werkplek wanneer u het apparaat gebruikt.** Zorg dat u niet wordt afgeleid. Dit kan tot zware ongelukken en letsel leiden.

Veiligheid bij het gebruik van elektrische apparaten

- **De stekker moet op een correcte manier in het stopcontact gestoken worden en passen.** De stekker mag op geen enkele manier aangepast worden. Gebruik geen adapterstekkers bij een geaard elektrisch apparaat. Stekkers en stopcontacten die in hun originele staat gelaten worden, reduceren het risico van stroomschokken aanzienlijk.



- **Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, cv-ketels, inductieplaten, elektrische kookplaten, koelkasten, etc.** Het lichamelijk contact met deze of soortgelijke oppervlakken verhogen het risico op stroomschokken.
- **Houd elektrische apparaten buiten het bereik van regen en bescherm het tegen vocht en water.** Het binnendringen van water in het apparaat kan tot stroomschokken leiden.
- **Het apparaat mag nooit aan de stroomkabel getild, getransporteerd, opgehangen of bevestigd worden.** Zorg dat de kabel niet beschadigd raakt door scherpe objecten of de bewegende onderdelen van de zaag. Bescherm de kabel tegen hitte, olie, vetten, etc. Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te halen maar trek aan de stekker. Beschadigde of verwikkelde kabels verhogen de het risico op stroomschokken.
- **Gebruik uitsluitend een gecertificeerde verlengkabel die voor het gebruik buitenshuis geschikt is, mocht u uw werkzaamheden buitenshuis willen verrichten.** Een gecertificeerde verlengkabel vermindert de kans op stroomschokken.
- **Zorg altijd voor de aanwezigheid van een aardlekschakelaar indien u uw werkzaamheden in een vochtige ruimte uit moet voeren.** Een aardlekschakelaar vermindert het risico op stroomschokken.

Veiligheid van gebruiker en omstanders

- **Wees waakzaam en werk bedacht en voorzichtig met het apparaat. Werk niet met elektrische apparaten wanneer u moe of onder invloed van alcohol, drugs of medische middelen bent.** Een kleine afleiding kan grote gevolgen hebben en tot ernstige ongelukken met zwaar letsel leiden.
- **Draag geschikte en veilige werkkleding en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van veilige werkkleding met een mondkapje, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming draagt bij aan uw eigen veiligheid en reduceert de kans op letsel.
- **Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de stroomstekker in het stopcontact steekt. U voorkomt hiermee een onverwachte en plotselinge start van het apparaat.** Bij het dragen van een op het stroom aangesloten apparaat is het belangrijk dat u uw vinger van de inschakelknop weghoudt. **Letselgevaar!**
- **Verwijder instelsleutels en andere gereedschappen voordat het apparaat inschakelt.** Externe objecten of voorwerpen kunnen tussen de bewegende delen van de zaag komen en tot ongelukken leiden.
- **Zorg voor een correcte werkhouding en vermijd verkeerde bewegingen tijdens uw werkzaamheden. Houd uw evenwicht, zodat u de controle over het apparaat kunt bewaren.**
- **Draag geen losse kleding en/of sieraden. Houd uw haren, kleding en handen ver van de bewegende delen.** Sieraden, losse kleding, loshangende kledingstukken en lange haren kunnen tussen de bewegende delen van het apparaat raken en tot ongelukken leiden.
- **Indien stofafzuig- en -opvanginrichtingen ingericht kunnen worden, zorg er dan voor dat deze aangesloten en geactiveerd zijn.** Het gebruik van stofafzuigingen vermindert de gezondheidsrisico's door opwaaiend stof en zaagsel.

Gebruik van en omgang met elektrische apparaten

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend waar het voor bedoeld is.** Zodoende werkt u beter en veiliger.
- **Gebruik geen elektrische apparaten waarvan de schakelaar kapot is.** Een apparaat dat niet in- en/of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en dient direct gerepareerd te worden.
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen, onderhouden of wegleggen of indien u onderdelen wilt vervangen.** U voorkomt hiermee een onverwachte en plotselinge start van het apparaat.
- **Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen. Laat onbevoegden en personen die geen kennis van het apparaat hebben het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk bij gebruik door onervaren mensen.
- **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer altijd of de bewegende onderdelen probleemloos functioneren en niet klemmen. Controleer of er geen onderdelen kapot, gebroken, beschadigd of versleten zijn. Dit kan de werking van het apparaat verslechteren. Laat beschadigde onderdelen vervangen voordat u het apparaat in gebruik neemt.** Veel ongelukken gebeuren door slecht onderhouden apparaten.



- **Houd de zaagbladen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaagbladen met scherpe kanten klemmen niet en zijn lichter en makkelijker te gebruiken in het materiaal.
- **Gebruik het apparaat, de onderdelen, de toebehoren en alle bijbehorende componenten volgens de richtlijnen van deze handleiding. Houd altijd de werkplaatsregels en -voorschriften in acht.** Gebruik het apparaat niet voor andere werkzaamheden. Dit kan tot zeer gevaarlijke situaties leiden.
- **Reparaties dienen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen uitgevoerd te worden,** zodat de veiligheid van het apparaat gewaarborgd blijft.



Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- **Draag een mondkapje en een gezichtsbeschermer.** Het inademen van stof en zaagsel is slecht voor de gezondheid. Dit geldt niet alleen voor de gebruiker, maar ook voor omstanders of andere aanwezige personen. Houd kinderen buiten het bereik van uw werkzaamheden.
- **Houd het apparaat altijd aan de geïsoleerde handgreep vast. Dit beschermt u tegen stroomschokken in het geval van het raken van stroomleidingen of de eigen stroomkabel.** Het contact met stroomleidingen zet metaaldelen onder spanning en kan tot zware stroomschokken leiden. Houd daarom altijd uw handen op de daarvoor bestemde plaats.

Verdere belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksinstructies goed door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

- De reciprozaag mag uitsluitend op een huishoudstopcontact met een spanning van 230–240 V aangesloten worden.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het apparaat achter.
- Wees voorzichtig indien kinderen zich bij u in de buurt bevinden ten tijde van het werken met de zaag.
- Leg de zaag na uw werkzaamheden op een veilige plaats en ver buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat en de stroomkabel mogen nooit in aanraking komen met hete oppervlakken of open vuur/vlammen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u zaagbladen gaat vervangen.
- De stroomkabel dient na uw werkzaamheden en voor iedere reinigingsbeurt uit het stopcontact gehaald te worden. Verwijder bij storingen de stroomstekker direct uit het stopcontact.
- Het apparaat mag nooit in aanmerking met water of andere vloeistoffen komen. Het reinigen mag uitsluitend met een droge doek of zachte borstel gebeuren.
- Draag voor uw eigen veiligheid een veiligheidsbril wanneer u met de reciprozaag werkt.
- Controleer altijd of het apparaat uitgeschakeld staat **VÓÓRDAT** u de stekker in het stopcontact steekt.

Gebruiksaanwijzingen

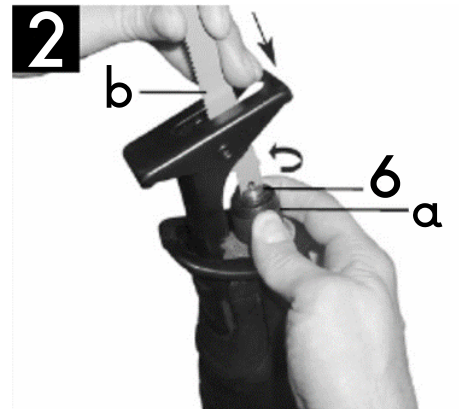
Inzet

Het apparaat is bedoeld voor het zagen van hout, kunststof, gipsplaten en metalen. Zorg ervoor dat de aanwezige stroom overeenkomt met de gegevens op het fabrieksetiket van het apparaat.

Zaagblad vervangen

Voor iedere aanpassing of reparatie van het apparaat of bij het vervangen van de zaagbladen dient als eerste de stroomstekker uit het stopcontact genomen te worden.

Draai de ring **(a)** van de zaagbladhouder, zoals in afb. 2 getoond wordt, totdat het zaagblad **(b)** in de gleuf van de zaagbladhouder **(6)** geschoven kan worden. Laat de ring **(a)** weer los. De ring **(a)** zal vanzelf in de uitgangspositie terugkeren. Indien dit niet automatisch gebeurt, probeer dan de ring **(a)** met uw hand in de uitgangspositie te draaien. Controleer of het zaagblad stevig in de houder zit door aan het zaagblad te trekken.



In- en uitschakelen

Inschakelen: Eerst de schakelaar en vervolgens de vergrendelknop indrukken. Laat dan de schakelaar los.

Uitschakelen: Druk de schakelaar in en laat deze weer los.

Toerental instellen

Het toerental kan met de draaiende regelaar ingesteld worden:

- = snelheid verminderen
- ▲ = snelheid verhogen
- ▼ = snelheid verhogen
- +

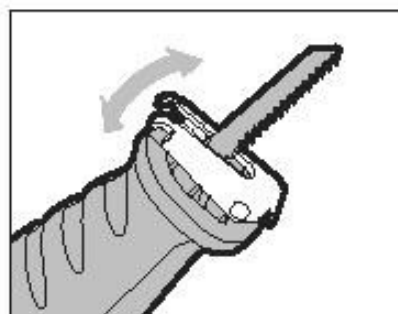


Hoe verder u de draaiknop draait, des te hoger wordt de draaisnelheid. U kunt de draaiknop vrij (zonder stappen) draaien en op de gewenste snelheid instellen.

Instellen van de aanslag

De verstelbare aanslag dient voor het inperken van de zaaglengte en komt het zaagblad ten goede. Een zaagblad kan door het afstellen langer gebruikt worden.

Om de aanslag in te stellen houdt u de zaag goed vast en zet u de aanslag in de gewenste stand. Houd de aanslag altijd goed en stevig tegen het werkstuk aangedrukt.



Hout zagen (afb. H)

Zorg ervoor dat het werkstuk altijd vastgeklemd of bevestigd is, zodat het niet weg kan glijden. Begin met een lage zaagsnelheid en verhoog deze gedurende het zaagproces. Dit verbetert de controle over het apparaat.



Metaal zagen (afb. I)

Afhankelijk van het zaagblad dat gebruikt wordt en het te bewerken metaal, kunt u met de zaag ook metaal zagen.

Het werkstuk dient **te allen tijde** vastgeklemd te worden, zodat het niet weg kan glijden. Gebruik een fijn getand zaagblad voor ijzermetalen en een grof getand zaagblad voor niet-ijzermetalen.

Klem dunne platen altijd tussen twee houtstukken. Op deze manier krijgt u een gladde snee en voorkomt u sterke vibraties of krommingen van het materiaal.

Gebruik geen geweld bij het zagen van dunne platen. Te veel kracht vermindert de levensduur van het zaagblad en kan deze zelfs laten breken.



Belangrijk: Het is aan te raden voor het zagen een beetje olie of een ander koelmiddel langs de zaaglijn aan te brengen. Dit verlicht het zagen en komt het zaagblad ten goede. Indien u in aluminium zaagt, kunt u ook kerosine gebruiken.

Dompelzagen/invalzagen: insteken op zacht materiaal (geen metaal!) (afb. J en K)

Markeer het deel dat u wilt uitzagen. Steek de punt van het zaagblad met de tanden naar beneden in het werkstuk waarin u wilt zagen en zet het vast. Plaats de zaag zo dat de achterkant van het blad op het te zagen oppervlak rust. Begin met een lage snelheid en verhoog deze naarmate de zaag aanslaat. Druk de zaag stevig tegen het oppervlak en draai het rustig en voorzichtig naar boven. Het zaagblad zal zich een weg banen door het werkstuk. Zorg ervoor dat het materiaal goed gescheiden voordat u de rest bewerkt.





Problemen voorkomen

- Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het zagen in het materiaal dat u wilt bewerken. Let ook op de dikte en sterkte van het materiaal.
- De kwaliteit van het zagen zal beter zijn wanneer de snelheid van het zagen geleidelijk wordt toegenomen.
- Zorg ervoor dat het werkstuk altijd vastgeklemd of vastgezet is.
- Ondersteun grote platen dicht bij de zaaglijn, zodat het werkstuk niet breekt.
- Het bewegen van het werkstuk tijdens het zagen kan de werking van de zaag en de kwaliteit van het zagen negatief beïnvloeden.

Onderhoud

 **Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen, onderhouden of repareren!**

Reinig het apparaat uitsluitend met een droog of licht vochtig doekje. Het apparaat dient goed afgedroogd te worden. Veel reinigingsmiddelen bevatten chemische substanties welke de kunststoffen delen van het apparaat kunnen aantasten. Gebruik nooit benzine, terpentijn, verdunners of gelijksoortige producten.

- Houd het werk gereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Open het apparaat niet zelf, maar laat defecten en storingen door gekwalificeerd personeel nakijken en repareren.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd is. Laat de stroomkabel uitsluitend door een elektricien vervangen. Gebruik het apparaat niet met een gerepareerde kabel.

Afvalverwerkingsvoorschriften

De EU-richtlijn (2012/19/EU, WEEE) ter inzameling en verwerking van (oude) elektrische apparaten regelt de inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten binnen de EU en is ook op nationaal niveau geratificeerd.

Alle *WilTec*-apparaten die onder de WEEE-richtlijn vallen zijn met het doorkruiste containersymbool aangeduid. Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het huishoudelijk afval weggegooid mag worden.

Wiltec Wildanger GmbH is in het Duitse EAR-afvalregister geregistreerd onder het WEEE-registratienummer DE45283704.

Inzameling en verwerking van gebruikte elektrische en elektronische apparaten is toepasbaar in alle landen van de Europese Unie en overige landen die over een nationaal inzamel- en verwerkingssysteem beschikken. Het symbool dat op het apparaat of de verpakking ervan is afgebeeld, geeft aan dat het product niet met het huishoudelijke afval gecombineerd mag worden. Het product dient naar een afvalverwerkingslocatie te worden gebracht, waar het recyclen van elektrische en elektronische apparaten wordt verzorgd.

Met uw bijdrage aan het correct verwerken van elektrisch afval helpt u mee aan het beschermen van het milieu en de gezondheid van uw medemens. Milieu en gezondheid worden door het verkeerd verwerken van elektrisch afval in gevaar gebracht. Eveneens helpt het recyclen van materialen het onnodig verbruik van grondstoffen te verminderen.

Verdere informatie over het recyclen van dit product verkrijgt u bij uw gemeente, op de website van de rijksoverheid en/of bij de verkoper waar u het product gekocht heeft.



Adres:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
52249 Eschweiler
Duitsland

Belangrijk:

Het op welke manier dan ook kopiëren van deze handleiding en/of gebruik ervan voor commerciële doeleinden, is uitsluitend toegestaan met vooraf verkregen schriftelijke toestemming van *WilTec Wildanger Technik GmbH*.